



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 March 2014
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Фолклендские (Мальвинские) острова*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Общие сведения	3
II. Конституционные и политические вопросы	3
III. Бюджет	4
IV. Экономические условия	5
A. Общие сведения	5
B. Рыбный промысел и животноводство	5
C. Туризм	5
D. Транспорт, связь и коммунальное хозяйство	6
E. Охрана окружающей среды и углеводородные ресурсы	7
V. Социальные условия	8
A. Общие сведения	8

Примечание: Информация, содержащаяся в настоящем документе, была почерпнута из открытых источников, включая источники правительства территории, а также сообщений, направленных Генеральному секретарю управляющей державой в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций. Информация была препровождена управляющей державой 19 декабря 2013 года. Дополнительные сведения содержатся в предыдущих рабочих документах, размещенных на сайте www.un.org/en/decolonization/workingpapers.shtml.

* Между правительством Аргентины и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами (см. ST/CS/SER.A/42).



В.	Здравоохранение	8
С.	Социальная защита и социальное обеспечение	9
Д.	Образование	9
VI.	Разминирование и смежные вопросы	9
VII.	Участие в деятельности международных организаций и механизмов	10
VIII.	Рассмотрение вопроса в рамках международных организаций и форумов	10
IX.	Будущий статус территории.	11
А.	Позиция управляющей державы	11
В.	Позиция правительства Аргентины.	12
X.	Рассмотрение вопроса Организацией Объединенных Наций	13
А.	Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	13
В.	Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)	15
С.	Решение, принятое Генеральной Ассамблей	17

I. Общие сведения

1. Фолклендские (Мальвинские) острова являются самоуправляющейся территорией, управление которой осуществляет Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Эта территория состоит из двух крупных островов – Восточный Фолкленд и Западный Фолкленд – и сотен более мелких островов и имеет общую площадь около 12 173 км². Фолклендские (Мальвинские) острова расположены в Южной Атлантике приблизительно в 770 км к северо-востоку от мыса Горн и 480 км к востоку от материковой части Южной Америки. Остров Южная Георгия, расположенный приблизительно в 1300 км к юго-востоку от группы Фолклендских (Мальвинских) островов, и Южные Сандвичевы острова, расположенные приблизительно в 750 км к востоку-юго-востоку от острова Южная Георгия, управляются с Фолклендских (Мальвинских) островов как отдельная территория; губернатор Фолклендских (Мальвинских) островов одновременно является комиссаром острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов. Численность населения Фолклендских (Мальвинских) островов составляет более 2500 человек (без учета временно отсутствующих жителей и гражданских лиц, работающих по линии Министерства обороны), что является самым высоким зарегистрированным показателем с 1931 года. В соответствии с положениями резолюции 2065 (XX) и последующих соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах между правительством Аргентины и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

II. Конституционные и политические вопросы

2. Конституция, принятая в 2008 году и вступившая в силу 1 января 2009 года (Законодательный акт 2008 года № 2846), была опротестована Аргентиной (см. A/63/542, приложение I). Согласно Конституции члены Законодательного совета избирают спикера, который выполняет функции председателя на заседаниях этого органа. Губернатор с согласия Законодательного совета назначает главу исполнительной власти, который руководит государственной службой в целях осуществления политики. Вопросами политики ведает Исполнительный совет в составе трех представителей Законодательного совета, избираемых ежегодно из числа его членов, и двух членов *ex officio*, не имеющих права голоса. Генеральный прокурор и командующий вооруженными силами Великобритании, дислоцированными на островах, имеют право принимать участие в работе Исполнительного совета без права голоса. Назначаемый Соединенным Королевством губернатор отвечает за вопросы внешней политики и обороны. Согласно положениям Конституции губернатор, проконсультировавшись с Законодательным советом и заручившись его согласием, может издавать законы о поддержании мира, обеспечении правопорядка и благом управлении территорией, в то время как полное право принимать такие законы принадлежит британской короне.

3. Из восьми членов Законодательного совета, избранных на четырехлетний срок 7 ноября 2013 года, пять были избраны от городского избирательного округа территории (Стэнли) и три от Кэмп (сельской местности за пределами единственного города территории). Губернатор Найджел Хейвуд приступил к исполнению своих обязанностей в 2010 году, и, как ожидается, Колин Робертс сменит его

на этом посту в апреле 2014 года. Следующие всеобщие выборы членов Законодательного совета предполагается провести в ноябре 2017 года.

4. В течение 2013 года и в начале 2014 года Аргентина и Соединенное Королевство продолжали подтверждать свои соответствующие позиции по различным конституционным, военным и экономическим аспектам спора о суверенитете над территорией. Эти действия включали письменные обращения и публикацию пресс-релизов Аргентиной 10 июня по случаю Дня подтверждения прав Аргентины на Мальвинские острова и другие территории; выступления президента Аргентины на заседании Совета Безопасности в августе, когда ее страна председательствовала в Совете, и другие обращения, такие как записка в адрес Организации Объединенных Наций от 3 января 2014 года. Эти действия также включали письменные обращения и заявления Соединенного Королевства в Организацию Объединенных Наций, такие как письмо в адрес Организации Объединенных Наций от 10 февраля 2014 года, и в другие организации, в которых оно отвергало территориальные и другие притязания Аргентины и придавало большое значение принципу самоопределения (см. [A/67/754](#), [A/67/832](#), [A/67/865](#), [A/67/880](#), [A/67/954](#), [A/68/698](#) и [A/68/747](#)).

5. Согласно информации, полученной от управляющей державы, 10 и 11 марта 2013 года при общей явке 92 процентов избирателей в общей сложности 99,8 процента избирателей проголосовали на референдуме за сохранение нынешнего политического статуса островов как заморской территории Соединенного Королевства: по мнению управляющей державы, жители островов таким образом выразили свое право на самоопределение, предоставленное в соответствии со статьей 1 (2) Устава Организации Объединенных Наций, статьей 1 Международного пакта о гражданских и политических правах и резолюцией 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

6. Со своей стороны, Аргентина неоднократно выступала против проведения этого мероприятия, считая его незаконным согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах и серьезным искажением значения самоопределения (см. также раздел X.B ниже). Позицию Аргентины поддержали другие страны и региональные организации, такие как Боливарианский альянс для народов Нашей Америки (АЛБА), Южноамериканский общий рынок (МЕРКОСУР) и Союз южноамериканских наций (УНАСУР), которые заявили, что этот референдум никоим образом не меняет суть вопроса о Мальвинских островах и не положил конец спору о суверенитете.

7. Дополнительная информация о соответствующей позиции управляющей державы и правительства Аргентины изложена ниже.

III. Бюджет

8. Финансовый год территории начинается 1 июля и заканчивается 30 июня. Как сообщает управляющая держава, операционный бюджет на 2012/13 год составляет примерно 54 млн. фунтов стерлингов. Территория делает все возможное для сохранения сбалансированного бюджета.

IV. Экономические условия

A. Общие сведения

9. По данным управляющей державы, валовой внутренний продукт (ВВП) островов составляет приблизительно 142 млн. фунтов стерлингов в год. Размер ВВП на душу населения оценивается примерно в 44 000 фунтов стерлингов. Наиболее важным сектором экономики по-прежнему является рыболовство (на которое приходится около 60–70 процентов ВВП); кроме того, в последние годы наблюдается рост в туристическом и других секторах, таких как животноводство и переработка животноводческой продукции. На Фолклендских (Мальвинских) островах отмечается крайне низкий уровень безработицы, который в 2012 году достиг менее 1 процента, причем почти 20 процентов занятого населения имеют более одного рабочего места. В 2013 году в плане развития инфраструктуры территории были определены ключевые области, которые будут поддерживать экономический рост. Как сообщает управляющая держава, в новоизбранном Законодательном совете этому плану придается приоритетное значение.

B. Рыбный промысел и животноводство

10. Главным занятием рыболовецких хозяйств Фолклендских (Мальвинских) островов и основой их экономики является промысел двух видов кальмаров – лоллиго, или кальмара-стрелки, и иллекса. Как сообщает управляющая держава, рыбным промыслом территории руководит департамент рыболовства. По данным обзора, проведенного организацией "Оксфорд аналитика" в ноябре 2013 года, годовой доход территории от рыболовства составляет более 30 млн. долл. США. Поскольку обработка земель на Фолклендских (Мальвинских) островах носит ограниченный характер по таким естественным причинам, как наличие кислых и неплодородных почв и влажный океанический климат с сильными ветрами, в сельском хозяйстве акцент делается на разведении животных. Шерсть остается основным экспортным ресурсом, добываемым на суше. Этим сектором руководит департамент сельского хозяйства, который в последние годы способствует развитию мясной промышленности и фермерства с разведением овец породы двойного назначения, что позволит максимально увеличить доходы от реализации мяса и шерсти. В территории осуществляется пятилетний бизнес-план поддержки сельского хозяйства. В 2013 году, по имеющимся данным, были переработаны 58 000 овец и ягнят.

C. Туризм

11. Туризм является важным сектором экономики территории, принося приблизительно 9,5 млн. фунтов стерлингов в год. По информации, предоставленной управляющей державой, на Фолклендских (Мальвинских) островах наблюдается заметное развитие индустрии туризма, и в 2012 году въездной туризм увеличился более чем на 17 процентов. Однако на конец сезона круизных путешествий общая численность прибывших пассажиров составила 29 533 человека, что указывает на дальнейшее сокращение количества пассажиров круизных лайнеров, которое происходит год от года. В течение 2013 года в территории проводилась ра-

бота над обновлением стратегии развития туризма, с тем чтобы ускорить развитие сухопутного туризма на Фолклендских (Мальвинских) островах.

D. Транспорт, связь и коммунальное хозяйство

12. Протяженность дорожной сети территории составляет приблизительно 1000 км. По информации, предоставленной управляющей державой, в течение 2013 года продолжалась работа по усовершенствованию сети дорог к удаленным населенным пунктам и фермерским хозяйствам. Кроме того, связь с населенными пунктами, расположенными на востоке и западе и на других островах, обеспечивалась с помощью каботажных перевозок, регулярного паромного сообщения и внутренних авиалиний.

13. В 2013 году авиакомпания "Лан Эйрлайнз" продолжала выполнять регулярные еженедельные рейсы между Пунта-Аренас, Чили и Фолклендскими (Мальвинскими) островами, включая две промежуточные посадки в месяц в Рио-Гальегос на материковой части Аргентины, в соответствии с положениями совместного заявления Аргентины и Соединенного Королевства от 14 июля 1999 года. В соответствии с Соглашением об обмене нотами, полетах и навигации от февраля 2001 года были санкционированы частные рейсы, а также ряд рейсов в целях медицинской эвакуации с Фолклендских (Мальвинских) островов на материковую часть Аргентины и в Чили.

14. В ответ на деятельность по добыче углеводородов, осуществляемую в водах, прилегающих к Фолклендским (Мальвинским) островам, в феврале 2010 года Аргентина издала президентский указ 256/2010, в соответствии с которым судам требуется разрешение на заход в аргентинские порты или проход через ее воды. В этой связи участники различных совещаний, состоявшихся в 2013 году и начале 2014 года, включая ежегодное совещание Группы 77 и Китая на уровне министров иностранных дел, Иbero-американскую встречу глав государств и правительств, Карибского сообщества (КАРИКОМ), Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), а также совещания МЕРКОСУР и УНАСУР, напомнили, что Генеральная Ассамблея в резолюции 31/49 призвала обе стороны в споре воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении. Члены МЕРКОСУР и УНАСУР постановили ранее закрыть свои порты для "судов, плавающих под незаконным флагом Мальвинских островов". В 2013 году осуществление этих решений продолжалось.

15. Со своей стороны, Соединенное Королевство в течение 2013 года продолжало считать вышеупомянутый президентский указ 256/2010 несовместимым с нормами международного права, в том числе с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, и утверждать, что в соответствии с положениями международного права жители островов имеют право развивать свою экономику, включая природные ресурсы, в интересах территории. Соединенное Королевство в своих сообщениях в адрес Организации Объединенных Наций также продолжало выражать протест против мер, направленных на то, чтобы изолировать жителей островов и нанести ущерб их экономике, и надежду на то, что к их пожеланиям отнесутся с уважением и позволят им спокойно развивать свою экономику и строить свой дом.

16. Что касается телекоммуникаций, то в результате введения на всей территории островов доступа к широкополосной связи положение улучшилось не только в территории, но и за ее пределами. Приблизительно 75 процентов домашних хозяйств имеют доступ к интернету с помощью широкополосного соединения. Что касается коммунальных услуг, то основная ветряная электростанция территории удовлетворяет примерно 26 процентов городских потребностей в электроэнергии. Ветровые турбины используются для снабжения электроэнергией отдельных домов и небольших поселков.

Е. Охрана окружающей среды и углеводородные ресурсы

17. По информации управляющей державы, территория старается обеспечить осуществление ряда природоохранных договоров и конвенций. Со своей стороны, Аргентина заявила о несогласии с территориальным применением этих договоров и конвенций Соединенным Королевством на том основании, что территория и прилегающие к ней морские районы являются неотъемлемой частью территории Аргентины.

18. В 2013 году экологические проекты охватывали дальнейшую охрану пингвинов, морских птиц, истребление крыс на территории важных природных заповедников и проведение обзора состояния сети заповедников. В начале 2014 года в средствах массовой информации и других докладах отмечалось, что в территории отсутствуют базовые стандарты планирования населенных пунктов, в том числе такие, как обязательная подготовка оценок экологических последствий при осуществлении крупных строительных проектов и разработке стратегических планов застройки.

19. В течение 2013 года шельфовая разведка углеводородного сырья продолжалась несмотря на протесты Аргентины, других государств-членов и региональных организаций (см. раздел VIII ниже). По данным из официальных источников, в течение 2012–2013 годов Секретариат по энергетике Аргентины в порядке административного производства возбудил дела против шести компаний, ведущих незаконную разведку запасов углеводородного сырья в регионе. В результате судебных разбирательств, в соответствии с разделом 3 Закона 26.659, нарушившим закон компаниям было запрещено заниматься какой-либо деятельностью в стране в течение 15–20 лет.

20. После совместного заявления участников встречи в верхах на уровне президентов МЕРКОСУР, проходившей 12–13 июля 2013 года в Монтевидео, министры энергетики на состоявшемся в Пунта-Кане (Доминиканская Республика) совещании Латиноамериканской энергетической организации (ОЛАДЕ) 29 ноября 2013 года приняли решение, в котором выразили свою решительную поддержку законных прав Аргентинской Республики в споре по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилежащими к ним морскими пространствами и заявили о признании права Аргентинской Республики возбуждать судебные дела против незаконной разведки и разработки запасов углеводородного сырья на континентальном шельфе Аргентины.

21. Кроме того, по сообщениям из официальных источников, в декабре 2013 года Аргентина приняла Закон 26.915 о внесении поправок в Закон 26.659, который включает определения субъектов преступления и меры наказания за

участие непосредственно или косвенно через третью сторону в какой-либо деятельности в области разведки, добычи, перевозки и/или хранения углеводородного сырья на континентальном шельфе Аргентины без разрешения аргентинских властей. Компаниям, непосредственно или косвенно участвующим в этой деятельности, Аргентина направила письма с предупреждением о правовых последствиях.

22. Также в декабре 2013 года управляющая держава высказала свою позицию в отношении Аргентины, заявив о том, что в соответствии с положениями международного права континентальный шельф не является частью Аргентины, поддержала право жителей островов разрабатывать свои природные ресурсы в своих собственных экономических интересах как неотъемлемую часть их права на самоопределение и выступила против применения аргентинского внутреннего законодательства в отношении компаний, участвующих в деятельности, связанной с добычей углеводородного сырья. Со своей стороны, Аргентина официально выступила против этой позиции и выразила протест Соединенному Королевству, подтвердив свою суверенную позицию.

V. Социальные условия

A. Общие сведения

23. По информации управляющей державы, территория соблюдает принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека. Управляющая держава распространила на Фолклендские (Мальвинские) острова действие Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и других международных документов в области прав человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

24. Со своей стороны, Аргентина неизменно выступала против применения к территории Соединенным Королевством упомянутых выше различных международных правовых документов, а также против обозначения территории как заморской территории Соединенного Королевства или любого другого аналогичного обозначения.

B. Здравоохранение

25. Согласно информации, представленной управляющей державой, общее состояние здоровья населения территории является удовлетворительным. В соответствии с соглашением о медицинском обслуживании медицинские и стоматологические услуги предоставляются всем жителям бесплатно. В территории работает одна больница, которая располагает современным оборудованием и медицинским, стоматологическим и сестринским персоналом, но не имеет местного квалифицированного персонала. Для проведения более комплексного лечения необходима медицинская эвакуация (см. раздел IV.D).

C. Социальная защита и социальное обеспечение

26. По данным, представленным управляющей державой, постановление о пенсионном обеспечении на Фолклендских островах предусматривает обязательное внесение фиксированных ежемесячных взносов всеми работодателями и работниками в возрасте от 17 до 64 лет. Для оказания помощи малоимущим и инвалидам действует система социальных пособий и пенсий. Недавно был введен размер минимальной оплаты труда. С декабря 2013 года все работодатели обязаны выплачивать минимальную почасовую ставку в размере 5,05 фунта стерлингов работникам в возрасте 18 лет и старше и 3,10 фунта стерлингов работникам в возрасте 16 и 17 лет.

D. Образование

27. Образование в территории является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 16 лет, при этом в детских садах организована дошкольная подготовка для детей в возрасте от 4 лет. По сообщению управляющей державы, в 2013 году было зарегистрировано приблизительно 425 школьников (42 из них проживают в сельских районах). На островах образованием охвачено 100 процентов всех детей школьного возраста. В настоящее время соотношение между числом учащихся, приходящихся на одного учителя в начальной и средней школе, составляет 1:24 и 1:13 соответственно.

28. Согласно информации, представленной Аргентиной, жители Фолклендских (Мальвинских) островов пользуются равными правами на обучение в государственных учебных заведениях Аргентины. Дополнительная информация по этому вопросу содержится в докладе Генерального секретаря о предоставлении государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки за 2013 год (A/68/66, раздел II.B).

VI. Разминирование и смежные вопросы

29. В соответствии с положениями Конвенции 1997 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, которая также известна как Оттавская конвенция, государства-участники обязаны уничтожить противопехотные мины в заминированных районах в течение 10 лет после вступления Конвенции в силу, если только этот срок не продлевается в соответствии с Конвенцией.

30. В ноябре 2008 года на девятом совещании государств – участников Оттавской конвенции было принято решение продлить установленный для Соединенного Королевства срок до 1 марта 2019 года. Соединенное Королевство приступило к разминированию четырех заминированных районов территории в 2010 году и осуществило трехмесячный этап последующей деятельности по возврату земель для целей хозяйственного использования в 2012 году. По информации, представленной управляющей державой, дополнительный проект по разминированию пяти минных полей был завершен в марте 2013 года и позднее в том же году начался процесс рассмотрения возможностей по проведению дополнительных проектов по разминированию.

31. Как сообщалось ранее, в декабре 2009 года на второй Конференции по рассмотрению действия Оттавской конвенции было принято решение удовлетворить просьбу Аргентины о продлении установленного для нее срока до 1 января 2020 года. На тринадцатом совещании государств – участников Оттавской конвенции, состоявшемся в Женеве 2–5 декабря 2013 года, Аргентина заявила, что подробный план работ по разминированию будет подготовлен и реализован, как только она начнет осуществлять контроль за соответствующими районами, являющимися предметом спора о суверенитете, или когда Аргентина и Соединенное Королевство достигнут договоренности о продвижении в таком планировании.

VII. Участие в деятельности международных организаций и механизмов

32. По информации, представленной управляющей державой, правительство Фолклендских (Мальвинских) островов участвует в деятельности различных форумов Содружества и является членом Ассоциации заморских территорий Соединенного Королевства и Форума сотрудничества южноатлантических территорий. Кроме того, представители правительства также участвуют в работе других международных совещаний по вопросам, затрагивающим интересы жителей островов. В 2013 году они включали Форум Ассоциации заморских стран и территорий Европейского союза, проходивший в Брюсселе в декабре 2013 года, и международное совещание Фонда по исследованиям в области коммерческого рыболовства, состоявшееся в Род-Айленде (Соединенные Штаты Америки) в октябре 2013 года. Согласно позиции правительства Соединенного Королевства, жители островов самостоятельно участвуют во всех совещаниях по затрагивающим их интересы вопросам.

VIII. Рассмотрение вопроса в рамках международных организаций и форумов

33. В ходе состоявшихся в 2013 году и январе 2014 года совещаний межправительственные образования, в том числе региональные и субрегиональные организации, такие как третья Встреча на высшем уровне государств Африки и Южной Америки (Малабо, 22 февраля 2013 года), АЛБА (Каракас, 10 марта 2013 года), Генеральная ассамблея Организации американских государств (ОАГ) (Антигуа, Гватемала, 4–6 июня 2013 года), МЕРКОСУР (Монтевидео, 11–12 июля 2013 года), УНАСУР (Парамарибо, 30 августа 2013 года), Группа 77 и Китая (Нью-Йорк, 26 сентября 2013 года), двадцать третья Иbero-американская встреча глав государств и правительств (Панама, 18–19 октября 2013 года), ОЛАДЕ (Пунта-Кана, Доминиканская Республика, 29 ноября 2013 года) и второй саммит СЕЛАК (Гавана, 29 января 2014 года), рассмотрели вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах и, среди прочего, подтвердили необходимость возобновления Аргентиной и Соединенным Королевством переговоров в целях нахождения мирного решения этого спора о суверенитете. Большинство этих организаций выступили против вышеупомянутой деятельности Соединенного Королевства в области углеводородов и в военной сфере, хотя некоторые из них, включая Иbero-американскую встречу, СЕЛАК, МЕРКОСУР и УНАСУР, также просили Гене-

рального секретаря возобновить оказание добрых услуг по данной проблеме и информировать их о предпринимаемых шагах.

34. В январе 2014 года, учитывая то, что временные председатели СЕЛАК, МЕРКОСУР и УНАСУР и министр иностранных дел и по делам культов Аргентины встретились с Председателем Специального комитета, а также с Генеральным секретарем, чтобы подтвердить региональную заинтересованность в возобновлении переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством по спорному вопросу, главы государств и правительств СЕЛАК выступили в поддержку добрых услуг, оказываемых Генеральным секретарем, включая информирование их о предпринимаемых шагах.

35. Со своей стороны, Генеральный секретарь в 2013 году в устной форме представил информацию по этому вопросу, в том числе в ходе двусторонних встреч, проходивших в рамках шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

36. Соединенное Королевство не является членом вышеупомянутых организаций и не было представлено ни на одном из вышеупомянутых совещаний, за исключением совещания ОАГ, в которой Соединенное Королевство имеет статус наблюдателя. Осуществляя свое право на ответ, Соединенное Королевство ответило Аргентине на Генеральной ассамблее ОАГ в 2013 году, вновь подтвердив свою точку зрения на право жителей островов на самоопределение и важность роли международного сообщества в признании результатов референдума, состоявшегося в марте 2013 года. Кроме того, Соединенное Королевство продолжает отвергать любое утверждение о том, что освоение углеводородного сырья равнозначно односторонним действиям с его стороны и осуществляется в нарушение резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, поддержало жителей островов в развитии их собственной экономики и построении будущего, в том числе в их решении разрабатывать природные ресурсы, и отвергло любые утверждения о наращивании военного присутствия в Южной Атлантике или якобы имеющей место милитаризации региона.

IX. Будущий статус территории

A. Позиция управляющей державы

37. Премьер-министр Соединенного Королевства Дэвид Кэмерон в своем заявлении от 12 марта 2013 года относительно вышеупомянутого референдума жителей островов подтвердил обязательство Соединенного Королевства поддерживать и укреплять их право на самоопределение. Как он считает, жители Фолклендских островов ясно высказались относительно своего будущего, что они хотят остаться подданными Соединенного Королевства, и что это мнение должны уважать все, в том числе и Аргентина. В другом заявлении министр иностранных дел и по делам Содружества Уильям Хейг отметил, что он приветствует результаты референдума, которые со всей ясностью продемонстрировали, что жители Фолклендских островов хотят сохранить статус заморской территории Соединенного Королевства. Он подчеркнул, что Соединенное Королевство всегда прямо заявляло, что верит в права народа Фолклендских островов на определение своего будущего и принятие решения о выборе пути, по которому он хочет идти. Совершенно справедливо, что в XXI веке эти права пользуются уважением. Как считает ми-

нистр иностранных дел и по делам Содружества, всем странам следует признать результаты референдума и поддержать жителей Фолклендских островов, которые продолжают строить свой дом и развивать свою экономику.

38. Кроме того, в послании жителям островов, переданном 20 декабря 2013 года, премьер-министр подтвердил, что правительство Соединенного Королевства будет продолжать оказывать поддержку правительству Фолклендских островов в противодействии развернутой правительством Аргентины кампании, с тем чтобы предьявить свои права на ресурсы островов и подорвать их экономику.

39. Осуществляя свое право на ответ на замечания президента Аргентины, сделанные в Совете Безопасности 6 августа 2013 года и в Генеральной Ассамблее 24 сентября 2013 года, Постоянный представитель Соединенного Королевства, среди прочего, заявил, что правительство его страны придает большое значение принципу самоопределения, закрепленному в статье 1 (2) Устава и статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, отвергает утверждения Аргентины о милитаризации Южной Атлантики Соединенным Королевством и подтверждает приверженность Соединенного Королевства своим обязательствам в соответствии с Договором Тлателолко (см. [A/67/865](#)). По мнению управляющей державы, никаких переговоров о суверенитете островов не может быть до тех пор, пока этого не пожелают жители островов.

В. Позиция правительства Аргентины

40. Президент Аргентины Кристина Фернандес де Киршнер, председательствовавшая на заседании Совета Безопасности 6 августа 2013 года во время открытой дискуссии по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности, в официальном качестве представителя Аргентины упомянула о вопросе Фолклендских (Мальвинских) островов.

41. Г-жа Фернандес де Киршнер заявила, что в регионе существует конфликт, возникший вследствие несоблюдения резолюции Организации Объединенных Наций, касающейся необходимости того, чтобы ее страна и Соединенное Королевство начали обсуждения и переговоры в контексте принятого Организацией Объединенных Наций в 1965 году и содержащегося в резолюции 2065 (XX) решения относительно суверенитета Мальвинских островов. По ее мнению, это отнюдь не продиктованная капризами позиция, и она не объясняется стремлением сказать: "Мы правы". Аргентина просто заявляет о своем желании добиться выполнения резолюции Организации Объединенных Наций и стать свидетелем того, что обе страны обсуждают за столом переговоров этот противоречивый и спорный вопрос. Она считает, что существует способ начать разблокировку таких конфликтов.

42. Как далее отметила оратор, здесь подчеркивалось, что существуют различные мнения. Можно иметь такие мнения в отношении вопросов, которые не были решены Организацией Объединенных Наций. Однако когда Организация, членами которой все являются и резолюции которой все обязались выполнять, принимает резолюцию в Генеральной Ассамблее – высшем органе Организации, – то речь уже идет не о различных мнениях, а о резолюции Организации Объединенных Наций и о том, готовы ли все соблюдать свои обязательства в качестве членов Организации или нет (см. [S/PV.7015](#)).

43. Кроме того, как отражено в официальных отчетах шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, президент Аргентины обратилась к форуму 24 сентября 2013 года, заявив, в частности, что Аргентина ждет начиная с 1965 года, когда решения на пленарных заседаниях и многочисленные резолюции Ассамблеи и Комитета по деколонизации потребовали, чтобы как Аргентина, так и Соединенное Королевство сели за стол переговоров, с тем чтобы вести диалог. Президент Аргентины далее сказала, что существует спор по вопросу о суверенитете в отношении Мальвинских островов и Соединенное Королевство тем не менее его проигнорировало, тем временем продолжая милитаризацию южной части Атлантического региона и направляя туда атомные подводные лодки (см. [A/68/PV.7](#)).

44. Дополнительная информация о позиции правительства Аргентины приводится в разделе X.A ниже.

X. Рассмотрение вопроса Организацией Объединенных Наций

A. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

45. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах на своих 8-м и 9-м заседаниях 20 и 21 июня 2013 года, что отражено в документах [A/АС.109/2013/SR.8](#) и 9. На своем 8-м заседании Специальный комитет постановил удовлетворить просьбы делегаций Анголы, Аргентины, Бразилии, Ганы, Гватемалы, Доминиканской Республики, Испании, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Мавритании, Мексики, Намибии, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Сальвадора, Турции и Уругвая, которые выразили желание принять участие в рассмотрении Комитетом данного пункта.

46. На том же заседании в ходе заслушивания петиционеров и в соответствии с обычной практикой Специальный комитет заслушал заявления, с которыми выступили члены Законодательного совета Фолклендских (Мальвинских) островов Шэрон Халфорд и Майк Саммерс, а также Алехандро Бетс и Мария Ангелика дель Кармен Вернет (см. [A/АС.109/2013/SR.8](#)).

47. Кроме того, на 8-м заседании представитель Чили, выступая также от имени Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы, Никарагуа и Эквадора, внес на рассмотрение проект резолюции [A/АС.109/2013/L.7](#), который Специальный комитет принял без голосования. В этой резолюции Специальный комитет вновь заявил, что единственным способом положить конец особому и конкретному проявлению колониализма в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах является мирное разрешение спора о суверенитете путем переговоров согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

48. На том же заседании Специального комитета, состоявшемся 20 июня 2013 года, выступил с заявлением министр иностранных дел и по делам культов Аргентины Эктор Маркос Тимерман. Он, в частности, заявил, что 3 января 1833 года британские военно-морские силы изгнали законные аргентинские вла-

сти и население с Мальвинских островов и что колониальный спор остается нерешенным, подрыв территориальную целостность Аргентины. Г-н Тимерман далее сказал, что, стремясь оправдать свое военное присутствие в Южной Атлантике и незаконное присвоение возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов в нарушение положений резолюции 31/49, британское правительство продолжает незаконно ссылаться на принцип самоопределения и отказываться участвовать в диалоге. Он выразил мнение, что Организация Объединенных Наций всегда подтверждала, что принцип самоопределения не применим к этому вопросу, поскольку он не касается народа, находящегося под иностранным игом. В данном случае речь идет об "особом и конкретном проявлении колониализма" из-за того, что имеет место спор о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством. Министр иностранных дел и по делам культов добавил, что британское правительство провело так называемый референдум по вопросу о самоопределении, в ходе которого приблизительно 1500 граждан Великобритании, проживающих на Мальвинских островах, как и следовало ожидать, проголосовали за сохранение колониальной ситуации, подчеркнув, что, несмотря на значительные усилия, затраченные британскими дипломатами, эта инициатива не получила поощрения или одобрения со стороны Организации Объединенных Наций и что ни одно государство не направило официальных наблюдателей.

49. Далее министр иностранных дел и по делам культов заявил, что многие члены международного сообщества поддерживают требование Аргентины в отношении суверенитета над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами. Наряду с региональными организациями, такими как ОАГ, СЕЛАК, УНАСУР и МЕРКОСУР, свою поддержку выразили африканские страны в Декларации Малабо, принятой в феврале 2013 года на третьей Встрече на высшем уровне государств Африки и Южной Америки. Кроме того, к возобновлению переговоров призвали государства – участники седьмой Встречи на уровне министров государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшейся в Монтевидео в январе 2013 года, а также третьей Встречи на высшем уровне южноамериканских и арабских стран, состоявшейся в Лиме в октябре 2012 года.

50. В заключение министр иностранных дел и по делам культов подтвердил сделанное президентом Фернандес де Киршнер предложение возобновить диалог с британским министром иностранных дел и по делам Содружества без предварительных условий или требований и попросил Комитет обратиться к Генеральному секретарю в контексте миссии добрых услуг, возложенной на него Генеральной Ассамблеей, с просьбой настоятельно призвать власти Соединенного Королевства возобновить двусторонние переговоры.

51. На 8-м заседании Специального комитета с заявлениями по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах также выступили представители Кубы (от имени СЕЛАК), Сирийской Арабской Республики, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Эквадора, Боливии (Многонационального Государства), Никарагуа, Китая, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Сьерра-Леоне, Перу (от имени УНАСУР), Гватемалы, Коста-Рики и Бразилии. С дополнительным заявлением выступил министр иностранных дел и по делам культов Аргентины. На 9-м заседании, состоявшемся 21 июня, с заявлениями по этому же вопросу выступили представители Уругвая (от имени МЕРКОСУР), Мексики, Сальвадора, Колумбии, Анголы и Папуа-Новой Гвинеи.

52. 12 ноября 2013 года председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Диего Морехон-Пасмино и члены Бюро встретились с Генеральным секретарем. В соответствии с официальным сообщением о встрече Генеральный секретарь, в частности, отметил важное значение, которое Специальный комитет придает вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, и в связи с этим подтвердил, что готов предоставить посреднические услуги в случае участия обеих сторон.

В. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

53. 7, 10, 11 и 14 октября 2013 года в ходе обсуждения вопросов деколонизации в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертом комитете) на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи делегации Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Никарагуа, Перу, Соединенного Королевства, Уругвая, Чили и Эквадора выступили по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, что отражено в документах [A/C.4/68/SR.3](#) и 6-8.

54. 7 октября представитель Боливарианской Республики Венесуэлы, выступая от имени государств – членов МЕРКОСУР и ассоциированных государств Боливии (Многонационального Государства), Колумбии, Перу, Чили и Эквадора, в частности, сказал, что сейчас особенно подходящее время для того, чтобы удвоить международные усилия в поддержку деколонизации в соответствии с целями провозглашенного третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма. В совместном коммюнике государств – участников МЕРКОСУР и ассоциированных государств, принятом 12 июля 2013 года, главы государств и правительств, в частности, подтвердили положения Заявления по Мальвинским островам от 25 июня 1996 года и Мендосской декларации от 29 июня 2012 года, касающиеся "особой и конкретной колониальной ситуации" на Мальвинских островах, острове Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих к ним морских районах, и призвали к возобновлению переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством.

55. Представитель Кубы, выступая от имени СЕЛАК, в частности, заявил, что в специальном заявлении 2012 года ([A/67/727](#), приложение), принятом на первой Встрече на высшем уровне СЕЛАК, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, среди прочего, вновь заявили о своей поддержке законных прав Аргентинской Республики в споре по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилежащими к ним морскими пространствами и призвали к возобновлению переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством. Они подтвердили важность соблюдения резолюции [31/49](#) Генеральной Ассамблеи и обратились с просьбой к Генеральному секретарю представить обновленную информацию о положении дел в осуществлении его миссии добрых услуг.

56. На том же заседании заместитель Постоянного представителя Аргентины заявил, в частности, что в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи четко

указано, что существует более одной формы колониализма и утверждаются два принципа для урегулирования различных ситуаций: самоопределение и сохранение территориальной целостности. Оратор далее сказал, что спор о Мальвинских островах, острове Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих к ним морских районах был признан в последовательном ряде резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации "особым и конкретным проявлением колониализма", которое должно быть урегулировано двумя заинтересованными сторонами – Аргентиной и Соединенным Королевством – посредством переговоров с учетом интересов жителей островов.

57. Любая попытка позволить британскому населению островов выступать в качестве третейского судьи в этом споре ведет к искажению права на самоопределение народов, учитывая тот факт, что в рамках этой ситуации колониальная держава не подвергает народ угнетению, господству или эксплуатации. Поэтому незаконный "референдум", организованный в одностороннем порядке Соединенным Королевством в марте 2013 года, никоим образом не меняет существа вопроса и не затрагивает неоспоримых прав Аргентины на суверенитет.

58. Далее оратор заявил, что Соединенное Королевство незаконно предпринимает односторонние действия, включая разведку и эксплуатацию возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов в оспариваемом районе в нарушение резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, проводит военные учения, включая пуски ракет, что противоречит стандартам безопасности на море, принятым Международной морской организацией, и региональной политике последовательного изыскания мирного разрешения спора. Он отметил, что другие регионы также выступают в поддержку позиции Аргентины. В заключение заместитель Постоянного представителя подтвердил свою приверженность делу разрешения спора о суверенитете посредством диалога, демократически и в соответствии с положениями резолюций Организаций Объединенных Наций (см. [A/C.4/68/SR.3](#)).

59. 10 октября 2013 года представитель Суринама, выступая от имени УНАСУР, заявила, что военное присутствие и учения Соединенного Королевства на Мальвинских островах, острове Южная Георгия, Южных Сандвичевых островах и в прилегающих к ним морских пространствах, а также другие односторонние действия, включая разведку и разработку природных ресурсов Аргентины в нарушение резолюции 31/49, противоречат политике мирного урегулирования, проводимой УНАСУР. Она далее подчеркнула, что незаконный референдум, проведенный Соединенным Королевством на Мальвинских островах в марте 2013 года, не меняет сути проблемы и его результаты не положили конец спору о суверенитете. В заключение оратор подчеркнула, что в 1985 году в Генеральной Ассамблее значительным большинством голосов было отклонено предложение о включении принципа самоопределения в резолюцию, которая была принята по вопросу о Мальвинских островах (см. [A/C.4/68/SR.6](#)).

60. Со своей стороны, представитель Соединенного Королевства заявил 11 октября 2013 года, что отношения правительства Великобритании с ее заморскими территориями, в том числе с Фолклендскими островами, являются современными и основываются на принципах партнерства, общих ценностей и праве каждой территории определять то, хочет ли она сохранить связь с Соединенным Королевством или нет. В случае если какая-либо территория захочет остаться британской, Соединенное Королевство будет поддерживать и углублять специальные взаимоотношения с ней.

61. Оратор далее сказал, что правительство его страны работает в тесном взаимодействии с заморскими территориями в целях дальнейшего развития партнерских отношений с ними. За время, прошедшее с момента публикации программного документа под названием "Заморские территории: безопасность, успех и устойчивое развитие", правительство создало Объединенный министерский совет по делам заморских территорий, включающий руководителей территорий, которые ежегодно проводят заседания в целях пересмотра и осуществления стратегии и обязательств, изложенных в Белой книге. В ходе работы первого Объединенного министерского совета в декабре 2012 года было опубликовано подробное заявление, в котором Соединенное Королевство и его территории разъяснили природу своих взаимоотношений и выразили мнение, что Генеральная Ассамблея должна исключать из списка самоуправляющихся территорий те территории, которые пожелали сохранить связи с Соединенным Королевством. Оратор добавил, что Соединенное Королевство приветствует проведенный на Фолклендских островах в марте 2013 года референдум, на котором 99,8 процента жителей проголосовали за то, чтобы оставаться британской заморской территорией (см. [A/C.4/68/SR.7](#)).

62. Выступая в осуществление права на ответ, представители Аргентины и Соединенного Королевства несколько раз подтвердили в ходе обсуждений в Четвертом комитете соответствующие позиции правительств своих стран (см. [A/C.4/68/SR.3](#), 6 и 8).

С. Решение, принятое Генеральной Ассамблей

63. В резолюции [58/316](#) Генеральная Ассамблея постановила оставить пункт, озаглавленный "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах", в повестке дня для его рассмотрения после получения уведомления от одного из государств-членов. На дату издания настоящего рабочего документа Ассамблея не получила такого уведомления ни от одного из государств-членов.